

na quay: después a la tarde
na sa dzavua: a qué tiempo
na sa dzavua huitna: en qué tiempo
na sa huahaca: ¿cuál cosa es mejor o peor?
na sa yocachindo: ¿de qué materia se trata?
na sa yodzoca huaha: ¿cuál cosa es mejor o peor?
na saha: ¿a qué o para qué?; ¿por qué?
na saqui codzo saha: que aprovecha esto
na siña yehe tnahando: ¿de qué pueblo eres?
na siyo yuta: ¿de cuál parte del río?
na tasi ninandi: poner a parte
na tavui na tnaha caa nduvui: parecerse una cosa a otra
na tay: a cual de dos o de todos
na tnaha cutu huahi: patio de casa
na tnaha tecu huahi: patio de casa
na tnanu: rincón
na tniño huasindo: ¿a qué vienes?
na tnuma saha: que aprovecha esto
na tuvui nini dza tnaa ñuhuni: en amaneciendo
na yehe saha: ¿por qué?
na yocaa: desperezarse
na yocuidzando: ¿qué haces?
na yosini ndidzando: ¿a qué te sabe la palabra de Dios?
na yotuvui ndidza sindo: ¿a qué te sabe la palabra de Dios?
naa: en nombre de fulano
naa: imagen
naa: tenebroso
naa dzavuani: imagen de relieve
naa dzinañu: hijo (por metáfora)
naa dzo ica nicuvui tnoo: imagen de borrón sin color
naa dzo ica nidzita dzicota: imagen de borrón sin color
naa dzuchica: a las 3 (noche)
naa iyo: tenebroso
naa ndeye: imagen otra para memoria de lo pasado, entre indios
naa ni sadzita ndusa caa: estampas o figuras
naa nicay dzicota: imagen de pincel
naa nicuvui ndaha: imagen pintada al olio
naa nichidzota ndaha: imagen pintada al olio
naa nidza nahata ñuhu: imagen de diablo o ídolo
naa nidza nanata: imagen de estampa
naa nidza tacuta: imagen de pincel
naa nidzaha hoo nicata: imagen al temple sin olio

naa nisa codzo ndaha: imagen pintada al olio
naa nisa coo naha: imagen de borrón sin color
naa nisaco hoo nicata: imagen al temple sin olio
naa nisacota: imagen de pincel
naa nisadzita tnoo: estampas o figuras
naa nisadzita tnoo: imagen de estampa
naa nisasita: imagen de bulto
naa nisasita ndusa caa: imagen de estampa
naa nisata ndusata: imagen de bulto
naa nitaata ndaha: imagen pintada al olio
naa nitasi nahata: imagen de borrón sin color
naa nitasi nahata ñuhu: imagen de diablo o ídolo
naa ña nisino nee: imagen de relieve
naa ña ñuni: imagen de relieve
naa ñayevui: imagen de bulto
naa ñuhu: imagen de diablo o ídolo
naa sa yehe toto: retablo
naa sa yondaa: retablo
naa yondaa tutu ndusa: estampas o figuras
naata: delegado
nacañu iyota: estar alrededor sentados
nacoo dzavuani: abasta (*adverbio*)
nacooni dzavuani: abasta (*adverbio*)
nacooni sa huaha: abasta (*adverbio*)
nacuvui ñuhu na cuvui tneni tniño taa inindo cadza tniño: diligentemente se haga mandado
nadza dza quevui: ¿cuántas veces?
nadzaha cata: cuánto vale
nadzaha dzana ñoho naho sica: ¿cuánto hay de aquí a tal parte?
nadzaha dzana ñoho tanda: ¿cuánto hay de aquí a tal parte?
nadzaha dzana sica Yucundaa: ¿cuántas leguas hay de aquí a Tepozcolula?
nadzaha nina saa quaha sindo: allegarme el gasto a tanto y preguntando a cuánto te llevo
nadzaha ninu tnaha yehe sindo: allegarme el gasto a tanto y preguntando a cuánto te llevo
nadzaha nuu: ¿cuántas cosas?
nadzaha quaha: ¿cuánto vale?
nadzaha quevui caa nino cay quevui pascua sa q tnaha corpus christi: ¿cuánto hay de pascua a corpus christi?
nadzaha quevui canu cay quevui pascua sa q tnaha corpus christi: ¿cuánto hay de pascua a corpus christi?
nadzaha quevui ñoho naho cay quevui pascua q tnaha corpus christi: ¿cuánto hay de pascua a corpus christi?